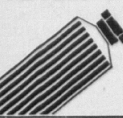


KETELS-TUBEN aus Bremen

Tuben · Dosen · Hülsen
Stephan Ketels GmbH, Bremen 11
Postfach 3026, FS 02-45143
Verkaufsbüro: Hamburg 11
Maltentwiete 1, FS 02-14616
Ruf 36 62 98

ALFRED MEERGUTH

Fabrikation von Tuben, Dosen und Hülsen
VERDEN/ALLER

Vertreter:
F. W. Schulze & Co., Hamburg 20, Husumer Str. 18
Fernsprecher: 48 34 29 48 49 89
Fernschreiber: 02 11740

Ketels-Tuben
siehe oben
Meerguth, Alfred
siehe oben

**Metallwarenfabrik
LINHARDT & CO.**
Aluminium-Tuben, -Flach-,
-Rund-Dosen, -Hülsen,
-Tabletten-Röhrchen, Kunst-
stoff-, Blei- und Zinn-Tuben
Rudolph Kuhlmann
Hamburg 36, Kaiser-Wilh.-
Straße 89 ☎ 34 87 28

TUBEX GmbH.
Tuben u. Metallwarenfabrik
Rangendingen
Aluminium-Tuben, Flaschen,
Monobloc-Dosen etc.
Vertr.: Friedrich Kroth
Hamburg-Altona
Griegstraße 100
☎ 39 50 18, 39 29 63

Tuche und Stoffe

Behrmann & Dettmann Hmb 1
Bergstr. 24 ☎ 32 62 95

Bracker, Ernst
2 Hmb. 13, Grindelhochhaus
Oberstr. 14c ☎ 44 62 72
Broscheit K Hmb 1 Spitaler-
str. 9 ☎ 33 49 90
Ganale A Hmb 20 Hohlent-
chausee 143 ☎ 47 73 13

Dissmann & Heuser
Großhandel
Tuche · Futterstoffe
Kurzwaren · Schneidergeräte
Auslieferungslager der
Tuchfabrik Draemann-Peill
Aachen
Hamburg 1, Spitalerstr. 11
☎ 32 37 71 <32 67 71>
und 33 38 00

Öfelig & Co GmbH Wdsbk
Hammerstr. 1c ☎ 68 91 14
Getuv Tuche Schau KG Hmb 36
Bleichenbrücke 3 ☎ 34 09 09
Girmes J & Co AG Hmb 36
Jungfernstieg 34 ☎ 34 36 34
Göcke & Sohn AG Altona
Blücherstr. 11 ☎ 39 48 37
Heimstädt H Harb Haackelstr. 4
☎ 77 24 19
Holst K Hmb 1 Steinstr. 17
☎ 33 89 02
Hunck Th Hmb 61 Grottkoppel-
weg 24 ☎ 51 20 34
Olversen M Hmb 11 Adolph-
brücke 11 ☎ 34 30 08

**Jaeger, C. G., Tuchhaus
G.m.b.H.**
Hmb. 1, Mönckbergstr. 3 OE
Fsp. 32 35 25 <32 65 25>

Klees, Heinrich, K.G.
Hamburg 13, Hallerstr. 22
Fernsprecher:

○ Klein H Hmb 61
Wendelstr. 70 ☎ 58 75 53

○ Krupka Kuhn & Co Hmb 1
Ballindamm 26 ☎ 32 67 41

○ Kuhn W Hmb 33 Diesterweg-
str. 9 ☎ 33 82 48

○ Michaelis & Meier, Hmb. 1,
Ballindamm 39 ☎ 33 82 48

○ Mixte Verbrauchsgüter-Vertriebs-
GmbH Hmb 6 Schanzstr. 97
☎ 43 48 55

○ Mehr & Wittmaack Hmb 36
Colonnaden 3 ☎ 34 64 53

○ Mühs E Hmb 6 Schäferkamps-
allee 39 ☎ 45 06 96

○ Noack P Gflobt Beseler-
str. 7 ☎ 89 84 41
○ Otte im Kamp Hmb 1 Pulver-
teich 8 ☎ 24 44 60

Peiniger, Paul
Mönckbergstr. 31 ☎ 33 69 33
○ Pick & Co A Hmb 36 Neuer
Wall 41 ☎ 36 74 03
○ Rennert W Fuhlsb Kleekamp 45
☎ 59 66 87
○ Rieckmann Altona Bahnenfelder
Str. 77 ☎ 38 22 84
○ Roeder H Hmb 36 Jungfernstieg 30
☎ 35 57 37

○ Rolfe O Hmb 1 Glockensießer-
wall 2 ☎ 32 50 98
○ Schmitt W Hmb 1 Glocken-
gießereiwall 1 ☎ 32 74 35
○ Schmitz Th & Co Hmb 1 Plan 5
☎ 32 33 35 <32 46 35>
○ Schöning P Hmb 11 Kl. Johannis-
str. 2 ☎ 36 66 88
○ Schünhoff & Co Hmb 1 Neß 1
☎ 36 73 12
Sehringer A Hmb 1 Ballindamm 17
☎ 33 08 77
○ Seidel H KG Harksh Heidekraut 1
☎ 52 74 52

Stahlbuhk, H., GmbH.
Hmb. 1, Mönckbergstr. 27
Fernsprecher 33 33 53

X Wohlfarth H-D Wdsbk Wand-
beker Marktstr. 101 ☎ 68 64 04

Lüneburg
Weingärtner R KIBackerstr. 13
☎ 39 48 <4 39 48>

Stade
○ Hühn & Co H Bärckerstr. 14
☎ 32 78

Türen

s. a. Dreh-, Eisen-, Falt-, Feuer-
schutz-, Harmonikaschiebe-, Kühl-
raum-, Kunststoff-, Porel- und
Stahl Türen, Tore

**BAUELEMENTE
SR 18111**
GmbH, s. Anz. Stahltürzargen
Schlachthofstr. 36a ☎ 77 84 01

Berger, Walter
Stahl- u. Feuerschutztüren
Garagen- u. Fabrikatoren, Hmb. 34,
Legienstr. 165a ☎ 51 27 41

○ Bossen & Burghardt Hmb 22
Wartenau 9a ☎ 25 49 88

Comba
Heinrich Cordes & Co.
Hamburg-Harburg
Lauenbrucher Deich 12
☎ 77 16 41

Lüneburg
Brüning J & Sohn Goseburgstr. 27
☎ 68 91 <32 10 91>
Tostedt

Lübeck
Kipptorbau Tostedt
Hügler GmbH ☎ 5 04

**Ludwig
Cords**

Fenster
und Türen

Großlager für jedermann
Hamburg-Wandsbek,
Am Stadtrand 27
☎ 68 14 44 u. 68 67 07

Dtsche Svedex Ges R Duhnkrack KG
Neu-Wulmstorf ☎ 76 88 77

Donar-Türen-Werk
G.m.b.H., Holztüren, Werner-
Siemens-Str. 34 ☎ 73 44 76

Drahozal G Steilna Schmalen-
brook 7a ☎ 54 35 51
Essmann C & Co Hmb 6 Schuler-
blatt 58 ☎ 43 42 08

F. Frahm
Garagentore und
Feuerschutztüren aus Stahl
Hmb.-Fu., Erdkampsweg 35
☎ 59 18 59

Frank & Timmann
Hamburg 61, Flagentwiete 59
☎ 55 98 55

Frey, Hellmuth
Eichfelder Türen + Sperrholz
Horner Landstr. 338 ☎ 73 48 15

Funke, Alexander, Altona
Stressemannstr. 108b ☎ 43 25 47
Hahn H Stelling Steenwerck 8
☎ 49 76 08

Georg H. Holz
Fenster- u. Türenfabrik
Lager in einbaufertigen
Haustüren aus Kiefernholz
und Edelholzen
2 Hamburg-Veddel
Peuter Eibeldch 25
☎ 78 70 04 u. 78 52 04

KA WNEER GmbH
Aluminium BAUELEMENTE
407 Rheydt
Techn. Berater G. Bär
Hamburg 34
Horner Landstraße 392
☎ 7 32 99 65

Nagel A Hmb 22 Sonnenau 21
☎ 20 39 12
Peters Metallbau KG Friedrichs-
Eriengang ☎ 5 22 30 73

Reise & Meyer Hmb 6
Vereinsstr. 53 ☎ 43 47 53

Rommel, Heinrich, Wdsbk
Dammwiesenstr. 10
☎ 66 42 61

Rüegg, Adolf C. C.
Hmb. 13, Isestr. 34 ☎ 45 30 33

Rüegg, Horst
Ottensm. Hauptstr. 42 ☎ 38 55 75
u. Osterstr. 175 ☎ 40 83 87

**METALLTÜREN
GUSTAV TIMM**
Dreh- und Pendeltüren
Leichtmetall- u. -blechveredelt
HAMBURG-LOKSTEDT
Sorthmannweg 4-8
☎ 40 81 09

Tür u. Tor Verk GmbH Neuenf
Vierzestücken 67 ☎ 84 92 73

Wahodag
Wagner Hochdruck-
Dampfturbinen G. m. b. H.
Schiffs-Dampfturbinen
Hmb. 1, Glockengießerwall 1
☎ 33 15 61

Arbeitsgemeinschaft der Fachübersetzer
Technische und Fachübersetzungen
höchster Qualität in allen Sprachen
Hamburg 13, Hartungstr. 15 ☎ 44 41 24

Paul Bethge
Übersetzungen - Seit 1920
Französisch, Englisch, Spanisch,
Italienisch und Portugiesisch
Hamburg 11, Großer Burstah 31, Fernsprecher 36 52 09

**ENGLISCH RUSSISCH
FACH-
ÜBERSETZUNGEN**
WIRTSCHAFT · TECHNIK · SCHIFFFAHRT
SPEZ. SCHIFFBAU, MASCHINENBAU
ELEKTROTECHNIK
H. Buss
2 Hmb. 13, Heimhuder Str. 66 ☎ 44 21 07

**GIESCHE
METALL-
TÜREN**
Vertriebs- u. Montagefirmen
im gesamten Bundesgebiet
Werksvertretung Nord
ERNST A. SONT
Lübeck, Lutherstraße 7
☎ (0451) 3 37 40

Lüneburg
Brüning J & Sohn Goseburgstr. 27
☎ 68 91 <32 10 91>
Tostedt

Lübeck
Kipptorbau Tostedt
Hügler GmbH ☎ 5 04

**Ludwig
Cords**

Fenster
und Türen

Großlager für jedermann
Hamburg-Wandsbek,
Am Stadtrand 27
☎ 68 14 44 u. 68 67 07

Dtsche Svedex Ges R Duhnkrack KG
Neu-Wulmstorf ☎ 76 88 77

Donar-Türen-Werk
G.m.b.H., Holztüren, Werner-
Siemens-Str. 34 ☎ 73 44 76

Drahozal G Steilna Schmalen-
brook 7a ☎ 54 35 51
Essmann C & Co Hmb 6 Schuler-
blatt 58 ☎ 43 42 08

F. Frahm
Garagentore und
Feuerschutztüren aus Stahl
Hmb.-Fu., Erdkampsweg 35
☎ 59 18 59

Frank & Timmann
Hamburg 61, Flagentwiete 59
☎ 55 98 55

Frey, Hellmuth
Eichfelder Türen + Sperrholz
Horner Landstr. 338 ☎ 73 48 15

Funke, Alexander, Altona
Stressemannstr. 108b ☎ 43 25 47
Hahn H Stelling Steenwerck 8
☎ 49 76 08

Georg H. Holz
Fenster- u. Türenfabrik
Lager in einbaufertigen
Haustüren aus Kiefernholz
und Edelholzen
2 Hamburg-Veddel
Peuter Eibeldch 25
☎ 78 70 04 u. 78 52 04

KA WNEER GmbH
Aluminium BAUELEMENTE
407 Rheydt
Techn. Berater G. Bär
Hamburg 34
Horner Landstraße 392
☎ 7 32 99 65

Nagel A Hmb 22 Sonnenau 21
☎ 20 39 12
Peters Metallbau KG Friedrichs-
Eriengang ☎ 5 22 30 73

Reise & Meyer Hmb 6
Vereinsstr. 53 ☎ 43 47 53

DICTATOR
klein, zuverlässig,
wartungsfrei
Vertr.: Großhandel
und Montage
Karl-Ernst Koch
Hamburg 1
Burchardstraße 8
☎ 32 73 86

WOLF
am Grindel
Türschließer
Neu - Wartung - Reparatur
☎ 45 66 83
Grindelhof 59

Türen und Beutel*

Grabow, Gerhard
Kais.-Wilhelm-Str. 9 ☎ 34 48 13

Hansen, Peter
Rollenpapier
mit Webdruck, Altona
Waldmannstr. 16 ☎ 4 39 45 06

Harburger Tütenlager
Packpapier, Polyäthyl und
Zellglasverpackung, Tragetaschen
— alles auch mit Webdruck —
Harb., Schloßstr. 43 ☎ 77 45 05

Karge, Richard
Alt., Eilenstr. 70a ☎ 38 40 12

Lemmersdorf, Carl
Michaelstr. 19 ☎ 35 49 33

Schellin, E., Altona
Nöllingstr. 49a ☎ 38 92 40

Schroeder, Gustav
Hmb. 43, Diederhöfer Str. 3
Fernsprecher 61 57 45

Thermopack Tüten u. Beutel
s. Kunststoff-Folien ☎ 48 34 29

Tresenreiter, Konrad
Hmb. 33, Maurerstr. 19 ☎ 29 13 74

Treu, L. W., & Co.
Hmb.-Altona, Friedensallee 38
Fsp. ☎ 38 12 51

Witster
Nordwest-Plastik GmbH.
s. Anzeig. Polyäthyl. ☎ 7 51

Turbinen

WAHODAG
Wagner Hochdruck-
Dampfturbinen G. m. b. H.
Schiffs-Dampfturbinen
Hmb. 1, Glockengießerwall 1
☎ 33 15 61

Arbeitsgemeinschaft der Fachübersetzer
Technische und Fachübersetzungen
höchster Qualität in allen Sprachen
Hamburg 13, Hartungstr. 15 ☎ 44 41 24

Paul Bethge
Übersetzungen - Seit 1920
Französisch, Englisch, Spanisch,
Italienisch und Portugiesisch
Hamburg 11, Großer Burstah 31, Fernsprecher 36 52 09

**ENGLISCH RUSSISCH
FACH-
ÜBERSETZUNGEN**
WIRTSCHAFT · TECHNIK · SCHIFFFAHRT
SPEZ. SCHIFFBAU, MASCHINENBAU
ELEKTROTECHNIK
H. Buss
2 Hmb. 13, Heimhuder Str. 66 ☎ 44 21 07

**GIESCHE
METALL-
TÜREN**
Vertriebs- u. Montagefirmen
im gesamten Bundesgebiet
Werksvertretung Nord
ERNST A. SONT
Lübeck, Lutherstraße 7
☎ (0451) 3 37 40

Lüneburg
Brüning J & Sohn Goseburgstr. 27
☎ 68 91 <32 10 91>
Tostedt

Lübeck
Kipptorbau Tostedt
Hügler GmbH ☎ 5 04

**Ludwig
Cords**

Fenster
und Türen

Großlager für jedermann
Hamburg-Wandsbek,
Am Stadtrand 27
☎ 68 14 44 u. 68 67 07

Dtsche Svedex Ges R Duhnkrack KG
Neu-Wulmstorf ☎ 76 88 77

Donar-Türen-Werk
G.m.b.H., Holztüren, Werner-
Siemens-Str. 34 ☎ 73 44 76

Drahozal G Steilna Schmalen-
brook 7a ☎ 54 35 51
Essmann C & Co Hmb 6 Schuler-
blatt 58 ☎ 43 42 08

F. Frahm
Garagentore und
Feuerschutztüren aus Stahl
Hmb.-Fu., Erdkampsweg 35
☎ 59 18 59

Frank & Timmann
Hamburg 61, Flagentwiete 59
☎ 55 98 55

Frey, Hellmuth
Eichfelder Türen + Sperrholz
Horner Landstr. 338 ☎ 73 48 15

Funke, Alexander, Altona
Stressemannstr. 108b ☎ 43 25 47
Hahn H Stelling Steenwerck 8
☎ 49 76 08

Georg H. Holz
Fenster- u. Türenfabrik
Lager in einbaufertigen
Haustüren aus Kiefernholz
und Edelholzen
2 Hamburg-Veddel
Peuter Eibeldch 25
☎ 78 70 04 u. 78 52 04

KA WNEER GmbH
Aluminium BAUELEMENTE
407 Rheydt
Techn. Berater G. Bär
Hamburg 34
Horner Landstraße 392
☎ 7 32 99 65

Nagel A Hmb 22 Sonnenau 21
☎ 20 39 12
Peters Metallbau KG Friedrichs-
Eriengang ☎ 5 22 30 73

Reise & Meyer Hmb 6
Vereinsstr. 53 ☎ 43 47 53

Weir GmbH Hmb 26 Normannen-
weg 12 ☎ 2 50 49 59

Turngeräte*

Seidel, Curt
Hmb. 1, Lindenstr. 23 ☎ 24 22 01

Übersetzer

Aagaard J Hmb 20 Lehrsberg 7
☎ 47 56 84
Adia GmbH Hmb 36 GrBleichen 31
☎ 34 21 21

Agullé, Spanish
beglaubigte Übersetzungen
Hmb. 1, Böckmannstr. 5 ☎ 24 09 97

**AMERICAN-GERMAN-
ENGLISH
TRANSLATION SERVICE**
Boston · Hamburg · London
Hamburg-Blankenese
Wilms Park 8
☎ 86 24 87

Andersen A Hmb 22 Hofweg 7
☎ 22 03 66

Arbeitsgemeinschaft der
Fachübersetzer siehe unten

**Arb.-Gem. Berufsüber-
setzer u. Konferenzdolm.**
s. Interpret Hamburg
☎ 86 24 87

**Außenhandels-Sprachen-
Dienst e.V.** FS: 0214710
Ritterstr. 25 ☎ 20 58 26

Barkmeyer G Altona Bel der
Rolandmühle 3 ☎ 38 79 96

Barth R Hmb 53 Gröneweg 29
☎ 82 60 58

Berlioz School
Wellsprachen-Institut
HAUPTBAHNHOF
Hamburg 1, Spitalerstr. 1
☎ 33 56 10 u. 32 35 81
<33 56 19>

Bethge, Paul
siehe unten
Bohnstorf E Altona Behring-
str. 106 ☎ 38 97 16

Französisch — Holländisch
Willem van den Boom, Dolm.
M. d. B. D. U., Hamburg 13
Isestraße 39 ☎ 48 71 13

Brennecke S Hmb 20 Schott-
müllerstr. 26 ☎ 48 56 20

Breyman E v Hmb 72 Kolk-
wiese 23 ☎ 6 43 26 69

Buck H Hmb 13 Mittelweg 31
☎ 44 30 98

Buss, H.
siehe unten

Carmohn, Margarethe
Italienisch u. Franz.
Alt., Kielkamp 31 ☎ 89 40 14

Arbeitsgemeinschaft der Fachübersetzer
Technische und Fachübersetzungen
höchster Qualität in allen Sprachen
Hamburg 13, Hartungstr. 15 ☎ 44 41 24

Paul Bethge
Übersetzungen - Seit 1920
Französisch, Englisch, Spanisch,
Italienisch und Portugiesisch
Hamburg 11, Großer Burstah 31, Fernsprecher 36 52 09

**ENGLISCH RUSSISCH
FACH-
ÜBERSETZUNGEN**
WIRTSCHAFT · TECHNIK · SCHIFFFAHRT
SPEZ. SCHIFFBAU, MASCHINENBAU
ELEKTROTECHNIK
H. Buss
2 Hmb. 13, Heimhuder Str. 66 ☎ 44 21 07

**GIESCHE
METALL-
TÜREN**
Vertriebs- u. Montagefirmen
im gesamten Bundesgebiet
Werksvertretung Nord
ERNST A. SONT
Lübeck, Lutherstraße 7
☎ (0451) 3 37 40

Lüneburg
Brüning J & Sohn Goseburgstr. 27
☎ 68 91 <32 10 91>
Tostedt

Lübeck
Kipptorbau Tostedt
Hügler GmbH ☎ 5 04

**Ludwig
Cords**